



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
18 de diciembre de 2014  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 15 de diciembre de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la Arabia Saudita ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitirle una carta de fecha 15 de diciembre de 2014 dirigida por el Sr. Najib Ghadbiam, Representante Especial de la Coalición Nacional de Siria ante las Naciones Unidas (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* **Abdulmohsen Alyas**  
Encargado de Negocios interino



## **Anexo de la carta de fecha 15 de diciembre de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la Arabia Saudita ante las Naciones Unidas**

En nombre de la Coalición Nacional de las Fuerzas de la Revolución y la Oposición Sirias, tengo la gran responsabilidad de señalar a su atención la escalada de la violencia en Siria y la necesidad urgente de aplicar eficazmente el mandato de la resolución 2165 (2014) del Consejo de Seguridad para garantizar que se preste ayuda a escala.

La situación humanitaria en Siria empeora rápidamente. En el transcurso de las últimas cuatro semanas, las fuerzas del régimen sirio atacaron brutalmente las zonas de Siria ocupadas por civiles, lanzando de manera indiscriminada bombas de barril con la intención de aterrorizar, mutilar y asesinar a hombres, mujeres y niños inocentes. Los grupos terroristas extremistas encabezados por el Estado Islámico del Iraq y el Levante (EIIL) han aterrorizado con saña a las minorías étnicas y religiosas en Siria, violando, torturando y decapitando a civiles. Entretanto, las fuerzas del régimen han continuado sus políticas ilegales de asedio; las fuerzas militares de Assad someten a civiles inocentes a una hambruna cruel con la esperanza de obligarlos a rendirse.

Desde que empezaron los ataques aéreos dirigidos por los Estados Unidos contra el EIIL, el régimen sirio ha emprendido más de 2.500 ataques aéreos, la gran mayoría contra Damasco, Idlib, Alepo y Deraa. Entre el 20 de octubre y el 10 de diciembre de 2014, los helicópteros del régimen lanzaron 1.125 bombas de barril, con las que mataron a 603 civiles, entre ellos 129 niños y 112 mujeres. Como puede comprobarse en el apéndice de la presente carta, las fuerzas del régimen se han mostrado particularmente crueles en la ciudad de Ar-Raqqa, donde, al amparo de los ataques aéreos de los Estados Unidos contra el EIIL, han masacrado a civiles inocentes en una escala sin precedentes. Esos ataques siguen un patrón claro, en lugar de ir contra grupos terroristas, se dirigen selectivamente contra sirios que exigen un futuro democrático e inclusivo para su país. El año pasado, nada menos que el 94% de las 982 presuntas operaciones de lucha contra el terrorismo del régimen sirio se dirigieron contra las fuerzas de oposición moderada. De los 238 ataques del régimen contra Alepo, solo 14 se dirigieron contra el EIIL. El propósito de los ataques está claro: exterminar a los moderados en Siria y erradicar a nuestras fuerzas sobre el terreno.

Mientras los ataques aéreos del régimen arrecian sobre las zonas civiles, las fuerzas armadas sirias han asediado ciudades enteras. Al Waer, Ghouta oriental, Darayya, Tadamun, Hajr Aswad y Yarmouk siguen bajo el asedio brutal del régimen, con más de 300.000 personas atrapadas sin acceso a alimentos, agua ni atención médica. Las fuerzas del régimen han obstaculizado en repetidas ocasiones la prestación de asistencia a través de las líneas de conflicto, garantizando así que millones de sirios sigan sin tener acceso a la asistencia que necesitan urgentemente. Además, las fuerzas del régimen siguen privando a los sirios en las zonas remotas de la asistencia médica que necesitan con urgencia, por lo cual hombres, mujeres y niños inocentes mueren a causa de enfermedades prevenibles.

Las atrocidades perpetradas por el régimen sirio conculcan los derechos y la dignidad del pueblo sirio e infringen el derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos, entre otras cosas, los Protocolos adicionales I y II a los Convenios de Ginebra, en los que se prohíben los ataques indiscriminados contra objetivos civiles, y las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014) y 2165 (2014), en las que el Consejo exigió unánimemente que las autoridades sirias pusieran fin al uso indiscriminado de armas en zonas pobladas. Sin embargo, el régimen sirio ha hecho caso omiso en repetidas ocasiones a esas obligaciones jurídicas, que el Consejo de Seguridad no ha logrado que se cumplan.

Para mejorar la situación humanitaria en Siria, el Consejo de Seguridad debe adoptar medidas significativas y globales para solucionar la situación sobre el terreno y garantizar que la ayuda llegue a quienes la necesitan. Por tanto, la Coalición Nacional de Siria insta al Consejo de Seguridad a que, sin demora, adopte las medidas necesarias para:

- Hacer cumplir el mandato de la resolución 2165 (2014) a fin de garantizar que se preste ayuda a escala a través de las fronteras. La resolución 2165 (2014) del Consejo de Seguridad estableció un mandato amplio para mejorar la prestación de la asistencia transfronteriza. Prometió que llegaría a 3,5 millones de sirios. Sin embargo, cinco meses después de su aprobación, apenas se ha llegado a un pequeño porcentaje de esa cifra al carecer de una aplicación adecuada. Por lo tanto, la resolución 2165 (2014) debe aplicarse efectivamente para garantizar la prestación de asistencia transfronteriza a escala;
- Renovar la resolución 2165 (2014). El mandato expirará en breve. Debería renovarse y fortalecerse para asegurar la prestación de asistencia transfronteriza a escala;
- Proteger a los sirios que lo necesitan. Si el Consejo de Seguridad apoyase el establecimiento de una zona segura, millones de sirios dejarían de sufrir inmediatamente los ataques aéreos del régimen y de los grupos terroristas extremistas. Una zona segura puede salvar vidas y ofrecer seguridad a hombres, mujeres y niños inocentes. Lo que es más importante, sentaría las bases para un posible proceso de paz;
- Redoblar los compromisos humanitarios para con el pueblo sirio. En palabras del Secretario General Adjunto de Asuntos Humanitarios ante el Consejo de Seguridad el 25 de noviembre de 2014, la comunidad internacional sigue sin estar a la altura de las necesidades humanitarias del pueblo sirio. El Programa Mundial de Alimentos, por ejemplo, sigue luchando por mantener su programa de cupones para alimentos a disposición de los refugiados a partir de enero de 2015. Si bien algunos miembros del Consejo han hecho gala de una enorme generosidad hacia el pueblo sirio, es fundamental que todos ellos cumplan y aumenten las promesas que han hecho a las Naciones Unidas y a los sirios que lo necesitan. Se trata, entre otras cosas, del apoyo a los sirios que luchan tanto dentro como fuera de Siria, así como a los países vecinos, entre ellos Jordania, Turquía y el Líbano, que necesitan apoyo de infraestructura y macroeconomía que soportan la carga de la crisis de los refugiados sirios.

Desde la aprobación de la resolución 2165 (2014) del Consejo de Seguridad, la Coalición Nacional de Siria ha trabajado activamente para prestar socorro humanitario a cientos de miles de sirios. En las últimas semanas, nuestra Dependencia de Coordinación de la Asistencia ha suministrado bienes y prestado servicios a los sirios a través de las fronteras de las provincias sirias. Cuando el acceso por conducto de las Naciones Unidas ha sido imposible, hemos trabajado con sus asociados para aumentar la corriente de ayuda a Siria a través de otros canales. Nuestra prioridad sigue siendo velar por la protección y la seguridad de la población de Siria.

La Coalición Nacional de Siria trabaja para aliviar el sufrimiento del pueblo sirio y, de igual manera, trabajamos para poner fin al conflicto que causa ese sufrimiento. Seguimos comprometidos con la búsqueda de una solución política fraguada en el Comunicado de Ginebra, y defendemos el establecimiento de una futura Siria que sea libre, democrática e inclusiva. Esperamos que el Consejo de Seguridad siga igualmente empeñado en este objetivo, y esperamos trabajar de consuno a fin de crear las condiciones necesarias sobre el terreno para conseguirlo.

*(Firmado)* Najib **Ghadbian**  
Representante Especial de la Coalición Nacional de Siria  
ante las Naciones Unidas

## Apéndice

### **Incumplimiento por el régimen sirio de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad y violaciones perpetradas por el Estado Islámico del Iraq y el Levante (EIIL)**

i) *Párrafo 3: Todas las partes deben poner de inmediato fin a todos los ataques perpetrados contra civiles, así como al uso indiscriminado de armas en zonas pobladas*

- Según la Red Siria para los Derechos Humanos, las fuerzas del régimen sirio mataron a 1.169 personas en noviembre de 2014, incluidos al menos 78 mujeres, 176 niños (6 niños al día) y 266 combatientes rebeldes; de ellos, 231 murieron a causa de las torturas. Las mujeres y los niños constituyen el 22% de las muertes. La Red Siria para los Derechos Humanos no pudo reunir información sobre las muertes ocurridas en las zonas aisladas por el régimen.
- El EIIL mató a no menos de 108 personas en noviembre de 2014. De los 57 civiles muertos, 5 eran niños (2 murieron torturados) y 51 eran combatientes rebeldes.
- La Red Siria para los Derechos Humanos también documentó otras 56 muertes, pero no pudo comprobar quiénes habían sido los responsables.

#### **Violación: masacres en noviembre de 2014**

- La Red Siria para los Derechos Humanos publicó un informe en el que se documentaban 33 masacres que tuvieron lugar en noviembre de 2014. Treinta y una de ellas fueron cometidas por las fuerzas del régimen, una por grupos extremistas y una por grupos armados. Siete masacres tuvieron lugar en Hama, cinco en Alepo, cinco en Deraa, cinco en Damasco Rural, tres en Homs, dos en Idlib, dos en Deir Ezzor y una en Damasco. Las masacres se saldaron con 393 muertos, incluidos 93 niños y 48 mujeres, es decir, el 36% de las víctimas, lo que indica una política deliberada de atacar a las mujeres y los niños. Las fuerzas del régimen fueron responsables de 363 de esas muertes, entre ellos 82 niños y 48 mujeres; 17 personas fueron asesinadas por el EIIL.
- Relación de masacres:

#### **Ar-Raqqa**

- El 11 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio atacaron Ar-Raqqa, y causaron la muerte de 14 personas, entre ellas 2 niños y 5 mujeres.
- El 16 de noviembre de 2014, el EIIL ejecutó a 17 personas en el mercado de Tabaqa en Ar-Raqqa después de haber sido acusadas de espionaje y de colaborar con las fuerzas de régimen.
- El 19 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio atacaron Ar-Raqqa con un misil y causaron la muerte de 9 personas, entre ellas 2 niños y 1 mujer, y heridas a otras 16.

- El 25 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio lanzaron 9 ataques aéreos contra Ar-Raqqa, en los que murieron unas 200 personas, incluidos niños y mujeres. Los ataques destruyeron numerosos edificios.
- El 27 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio lanzaron ocho ataques aéreos contra Ar-Raqqa, que causaron la muerte de siete personas, entre ellas un niño y dos mujeres, y destrozos en varios edificios residenciales.
- El 28 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio atacaron los alrededores de la mezquita de Jraksa en Ar-Raqqa y provocaron la muerte de seis personas, incluidos cuatro niños, además de la destrucción parcial de la mezquita y daños a varios edificios residenciales y comercios.
- El 29 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio lanzaron 2 misiles contra Ar-Raqqa y provocaron la muerte de 11 personas, entre ellas 1 niño, y heridas a otros 16, además de destruir varios almacenes.

#### **Hama**

- El 2 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio atacaron Um Twyena y provocaron la muerte de cinco personas.
- El 2 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen atacaron la aldea de Qabr Fedda y provocaron la muerte de ocho personas.
- El 2 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen asaltaron la aldea de Karim y dispararon y mataron a 15 personas, entre ellas 1 niño y 3 mujeres.
- El 11 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen atacaron por sorpresa la aldea de Lahouna y mataron a 13 personas.

#### **Alepo**

- El 6 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen lanzaron 2 bombas de barril en el barrio de Ashaar en Alepo y causaron la muerte a 14 personas, incluidos 3 niños y 2 mujeres, y ocasionaron daños en varios edificios residenciales.
- El 9 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen lanzaron dos bombas de barril en la ciudad de Al-Bab y provocaron la muerte de al menos siete civiles, entre ellos cinco niños y una mujer. El bombardeo provocó graves destrozos.
- El 17 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen lanzaron una bomba de barril contra un restaurante en la ciudad de Al-Bab y mataron a 18 personas e hirieron a otras 35. El restaurante ardió y quedó totalmente destruido.
- El 18 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen lanzaron una bomba de barril sobre la carretera entre Kafr Hamra y Hreitan y causaron

la muerte a 16 personas, entre ellas 5 niños, 3 mujeres y 1 paramédico. Ardió una ambulancia y múltiples vehículos sufrieron graves daños.

- El 30 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron un misil sobre la ciudad de Andan y causaron la muerte de 11 personas, incluido 1 niño.

### **Deraa**

- El 8 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen atacaron la localidad de Sheikh Miskeen y provocaron la muerte de cinco personas, incluidos dos niños y dos mujeres.
- El 9 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen lanzaron varias bombas de barril contra la localidad de Dael y causaron la muerte de seis personas, incluidos dos niños, además de daños en edificios residenciales.
- El 19 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen sirio lanzaron varias bombas de barril contra la localidad de Hara y mataron a nueve personas, entre ellas cuatro niños y dos mujeres. Varios edificios residenciales resultaron dañados.
- El 28 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio atacaron la ciudad de Injil y mataron a seis personas.
- El 30 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio lanzaron dos ataques aéreos contra la localidad de Jasim y causaron la muerte de 27 personas, entre ellas 5 niños y 5 mujeres, además de incendios en varios comercios y destrozos en varios edificios residenciales.

### **Damasco Rural**

- El 7 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio lanzaron seis ataques aéreos contra Marj al-Sultan y causaron la muerte de diez personas, incluidos dos niños y cinco mujeres.
- El 13 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron dos ataques aéreos contra la localidad de Saqba y mataron a diez personas, incluidos tres niños y cuatro mujeres, y destruyeron varios edificios.
- El 17 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron dos misiles contra Zamalka que mataron a seis mujeres y dos niños y causaron daños importantes en edificios residenciales.

### **Idlib**

- El 6 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio atacaron la localidad de Mouqa con un misil y mataron a cinco personas, entre ellos una niña y dos mujeres, y provocaron daños en edificios residenciales.
- El 16 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen atacaron la localidad de Maarat Misreen con un misil y causaron la

muerte de cinco personas, entre ellas un niño y una mujer, y destruyeron edificios residenciales.

- El 18 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen lanzaron dos bombas de barril sobre Maar Shmarien y provocaron la muerte de seis civiles, de los cuales cuatro eran niños y dos eran mujeres.

#### **Homs**

- El 2 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen sirio atacaron un edificio residencial con dos misiles tierra-tierra y mataron a cinco personas, incluidos tres niños, además de causar daños materiales a edificios residenciales.
- El 12 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen sirio lanzaron una bomba de barril contra la ciudad de Rastan y mataron a seis personas, entre ellas un niño y dos mujeres.

#### **Deir Ezzor**

- El 19 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen sirio atacaron la aldea de Hatla donde murieron 12 personas, entre ellas 5 niños y 4 mujeres.
- El 28 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron un misil sobre un cruce de agua entre las aldeas de Bolail y Sabha y el ataque se saldó con cinco muertos y seis heridos.

#### **Damasco:**

- El 5 de noviembre de 2014, el régimen sirio atacó la escuela de Al Hayat en el barrio de Qaboon en Damasco con dos misiles, que mataron a 15 niños e hirieron a otros 25, y causaron destrozos en la escuela.
- El 12 de diciembre de 2014, 200 efectivos de las fuerzas de régimen rodearon el barrio de Fayd situado en la ciudad de Jabla y prohibieron todas las entradas y salidas. Posteriormente, los soldados asaltaron viviendas y detuvieron a jóvenes y se los llevaron en autobuses militares. La campaña duró seis horas. El régimen detuvo a unas 47 personas; se cree que han sido obligados a unirse a las fuerzas del régimen. Es la segunda incursión de gran tamaño, la primera tuvo lugar en noviembre en Hama.

#### **Violación: uso por el régimen sirio de bombas de barril y munición aérea de efectos indiscriminados**

- Durante el período de que se informa, el régimen sirio continuó lanzando bombas de barril y munición aérea de efectos indiscriminados que causaron numerosos muertos y heridos entre la población civil.
- El régimen sirio continuó con su política de bombardeo de artillería indiscriminado contra centros de importancia vital ubicados en zonas controladas por la oposición con el objetivo de paralizar las operaciones civiles, económicas y comerciales, y desbaratar las estructuras educativas, sanitarias y alimentarias en esas zonas. Según la Red Siria para los Derechos Humanos, el régimen atacó 46 centros en noviembre, entre ellos 16 escuelas,

12 lugares de culto, 10 mercados, 7 centros médicos, 3 puentes y cruces de agua, 2 ambulancias, 2 estaciones de abastecimiento de agua, 2 plantas de energía, 1 panificadora, 1 museo y 1 silo.

– Relación de bombardeos realizados por el régimen:

### **Escuelas**

- El 4 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen lanzaron un misil contra una escuela en Rastan en Homs, y provocaron la muerte de dos personas.
- El 5 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen bombardearon la escuela primaria de Al-Mahdtha en Idlib, y murieron 15 niños y resultaron heridos otros 25.
- El 5 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen atacaron la escuela primaria de Hazrma en Damasco Rural; resultó herido un niño.
- El 6 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen lanzaron misiles contra la escuela Darat Izza en Alepo e hirieron a siete personas y destruyeron tres aulas y toda la segunda planta. La escuela quedó inutilizada debido a los bombardeos.
- El 9 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen atacaron la escuela de Shaab del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) en Douma, en Damasco Rural, con un misil termobárico que destruyó por completo uno de los edificios de la escuela.
- El 13 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra una escuela en la aldea de Sanjar Rajm al-Qet, en Idlib. En el ataque murió un maestro y otros resultaron heridos.
- El 17 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron un misil termobárico contra la escuela Amjad al-Sham en Zamalka, en Damasco Rural; murieron 3 niños y resultaron heridos otros 15, y la escuela sufrió daños importantes.
- El 19 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron 2 misiles contra la escuela Ibn Khaldoun en la ciudad de Ar-Raqqa, y mataron a 9 personas e hirieron a otras 15.
- El 27 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen atacaron la escuela Dar-es-Salam en la ciudad de Ar-Raqqa y destruyeron parcialmente uno de sus edificios.
- El 28 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron cuatro misiles contra la escuela Iblien en Idlib, provocaron la muerte de un niño y heridas a otro y causaron graves daños en la escuela.
- El 29 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron dos misiles contra la escuela secundaria Kharita en Deir Ezzor, y la destruyeron completamente.

- El 29 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron dos bombas de barril contra la escuela Wahid al-Yousef en la aldea de Kafr Sajna, en Idlib, y la destruyeron completamente.

#### **Lugares de culto**

- El 2 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen atacaron la mezquita de Abu Bakr en Zamalka, en Damasco Rural, y destruyeron su minarete.
- El 3 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen atacaron la mezquita del orfanato islámico de Al Waer en Homs, y causaron grandes daños.
- El 7 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen bombardearon los alrededores de la mezquita de Tayba al-Qadim en Damasco Rural, e hirieron a 14 civiles a la salida de las oraciones del viernes. La mezquita y las casas cercanas resultaron dañadas por el bombardeo.
- El 14 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen lanzaron obuses de artillería en la mezquita de Abu Bakr al-Siddiq en Deraa, e hirieron a una persona y provocaron daños en el minarete.
- El 15 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen lanzaron una bomba de barril contra la mezquita Omar ibn al-Khattab en Alepo, y causaron daños importantes.
- El 16 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen lanzaron granadas de mortero contra la mezquita de Madera en Damasco Rural e hirieron a cuatro civiles y causaron daños importantes.
- El 19 de noviembre de 2014, una granada de mortero alcanzó la iglesia de Salib en la parte oriental de Damasco y ocasionó daños. No está claro quién fue el responsable de este atentado.
- El 23 de noviembre de 2014, los aviones de combate del régimen lanzaron dos misiles contra la mezquita Harwiel en el barrio de Aradi en la ciudad de Deir Ezzor, y dañaron la mezquita y las casas aledañas.
- El 25 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra la mezquita de Hani en la ciudad de Ar-Raqqa, murieron ocho personas, resultaron heridas otras cuatro y hubo daños en el minarete y parte del tejado.
- El 28 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron dos misiles contra la mezquita de Abu Bakr al-Siddiq en Al-Shdadi, en Al-Hasaka. Minutos después, unos helicópteros del régimen lanzaron dos bombas de barril contra las zonas circundantes, mataron a seis personas, hirieron a otras nueve, causaron daños a la mezquita y destruyeron decenas de viviendas y comercios cercanos.
- El 28 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron cuatro misiles contra la mezquita de Iblen, en Idlib, provocaron la muerte de un niño y causaron graves daños en la mezquita.
- El 28 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron dos misiles contra la mezquita de Jraksa en Ar-Raqqa y

causaron la muerte de seis personas, incluidos cuatro niños, destruyeron la mezquita y provocaron daños a edificios residenciales y comercios.

- El 29 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron 2 misiles contra la mezquita de Nawawi en la ciudad de Ar-Raqqa, y mataron a 11 personas, entre ellas un niño, e hirieron a otras 16. Partes de la mezquita quedaron destrozadas, así como ocho comercios cercanos.

### **Mercados**

- El 5 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra el mercado de frutas en Muarat alNuman en Idlib, y destruyeron varias viviendas y propiedades cercanas.
- El 15 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen lanzaron un misil termobárico contra el mercado de Ain Tarma en Damasco Rural, e hirieron a diez civiles y destruyeron cinco puestos.
- El 23 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen lanzaron granadas de mortero contra un mercado en Ain Al-Fija en Damasco Rural y destruyeron varios puestos.
- El 23 de noviembre de 2014, una motocicleta explotó en un concurrido mercado cercano a Al-Hasaka, murió una persona y sufrieron heridas otras cuatro; causó además daños materiales a numerosos puestos. Se desconoce quiénes fueron los responsables de la explosión.
- El 25 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron 2 misiles contra la zona industrial de la ciudad de Ar-Raqqa, y mataron a 44 personas e hirieron a otras 57. Se destruyeron 15 comercios y 17 viviendas.
- El 27 de noviembre de 2014, explotó un vehículo a la entrada de un concurrido mercado en Maydaien, provincia de Deir Ezzor; la explosión hirió a cuatro personas y causó destrozos en cuatro puestos. Se desconoce quiénes fueron los responsables de la explosión.
- El 28 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen lanzaron 2 bombas de barril contra la calle comercial de la ciudad de Al-Shdadi en Al-Hasaka, y murieron 4 personas, 2 de ellas mujeres, y destruyeron 11 comercios.
- El 30 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra una calle comercial en la aldea de Hatla en Deir Ezzor, y murieron a 12 personas, entre ellas 5 niños y 4 mujeres, y 11 resultaron heridas. Se destruyeron seis comercios y tres viviendas.
- El 30 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen atacaron el mercado de Tayma en Al-Hasaka, y causaron heridas a dos personas y destrozos en siete puestos.

### **Centros médicos**

- El 5 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron cinco ataques aéreos en Kansfra en Idlib. Uno de los objetivos

fue el hospital de Kansfra, donde la infraestructura y las máquinas sufrieron daños. La escuela quedó inutilizada debido a los ataques del régimen.

- El 7 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen lanzaron un cilindro explosivo contra el hospital Walid, en el barrio de Al Waer en Homs, y provocaron grandes daños en el hospital.
- El 8 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen atacaron los alrededores del hospital Shahid Wasim Hasimou en Idlib, y causaron daños.
- El 27 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra el Hospital Nacional en la ciudad de Ar-Raqqa, cuya segunda planta sufrió importantes daños.
- El 29 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen lanzaron dos bombas de barril contra una clínica en la aldea de Kafr Sajna, en Idlib, que quedó parcialmente destruida.
- El 30 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron cinco misiles contra un centro de rehabilitación que funciona también como dispensario para vacunas, y causaron destrozos parciales.

#### **Puentes y cruces de agua**

- El 3 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen bombardearon en siete ocasiones el puente de Syasiya que une el norte de Deir Ezzor con las zonas rurales de la provincia. El bombardeo resquebrajó los pilares del puente.
- El 4 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra el puente de Mayadien en la ciudad de Deir Ezzor, y dañaron el puente y dos comercios cercanos.
- El 28 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra un cruce de agua entre las aldeas de Bolail y Sabha en la provincia de Deir Ezzor y el ataque se saldó con cinco muertos y seis heridos.

#### **Ambulancias**

- El 18 de noviembre de 2014, un cilindro explosivo detonó cerca de una ambulancia en Souran, en Aleppo; murió uno de los paramédicos, el conductor resultó herido y ardió la ambulancia.
- El 18 de noviembre de 2014, los helicópteros del régimen lanzaron una bomba de barril en Kafr Hamra, en Aleppo, contra una ambulancia del hospital de Kafr Hamra y causaron la muerte a 16 personas, entre ellas 5 niños, 3 mujeres y 1 paramédico. La ambulancia ardió y varios automóviles sufrieron daños.

### **Estaciones de abastecimiento de agua**

- El 23 de noviembre de 2014, el EIL hizo estallar un coche bomba cerca de una planta depuradora en la aldea de Midan, en Al-Hasaka, que sufrió importantes daños.

### **Centrales eléctricas**

- El 19 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen lanzaron una bomba de cañón contra una central eléctrica en el barrio de Shaar en Aleppo. La planta ardió y se interrumpió el suministro eléctrico en la zona.

### **Panificadoras**

- El 17 de noviembre de 2014, unos helicópteros del régimen lanzaron una bomba de barril cerca de la panificadora de reserva de la ciudad de Al Bab en Aleppo.

### **Museos y lugares antiguos**

- El 25 de noviembre de 2014, unos aviones de combate del régimen atacaron el museo nacional en Ar-Raqqa, lo destruyeron parcialmente e hirieron a seis personas.

### **Silos**

- El 9 de noviembre de 2014, en la ciudad de Al Bab, en Aleppo, unos helicópteros del régimen lanzaron una bomba de barril contra los silos de grano, que sufrieron daños materiales.
- Entre marzo de 2011 y finales de noviembre de 2014 murieron 379 activistas de los medios de comunicación. Según la Red Siria para los Derechos Humanos, el régimen sirio mató en noviembre a seis activistas de los medios de comunicación, uno de ellos a causa de torturas en un centro de detención del régimen sirio, e hirió a otros cinco.
- Cuatro periodistas murieron en la provincia de Deraa en diciembre de 2014. Mahraan al-Deeri de Al Jazeera Media Network murió el 11 de diciembre de 2014 por disparos de las fuerzas del régimen cuando informaba sobre los enfrentamientos en Sheikh Miskeen. Otros tres periodistas de Orient Network fueron atacados por las fuerzas del régimen en Deraa y murieron el 8 de diciembre de 2014.
- En noviembre de 2014 se produjeron secuestros de cuatro de activistas de los medios de comunicación por las fuerzas del régimen, uno por el Frente Al-Nusra y uno por un grupo armado no identificado. En noviembre las fuerzas del régimen también hirieron a tres activistas de los medios de comunicación.

- ii) *Párrafos 8 y 10: Todas las partes deben poner fin de inmediato a los ataques contra las instalaciones médicas y otros objetivos civiles, así como el personal médico, y dar prioridad a la atención médica más completa posible de las personas necesitadas*

**Violación: ataques del régimen sirio contra edificios y personal médicos**

- La Red Siria para los Derechos Humanos documentó el asesinato de cinco miembros del personal médico en noviembre de 2014, a saber, un médico que murió torturado, dos enfermeros y dos paramédicos. Otros cuatro paramédicos, entre ellos una mujer, fueron asesinados por un grupo no identificado.
  - Relación de muertes causadas por el régimen:
    - Dua Nasa, enfermera del barrio de Al Waer en Homs, murió el 3 de noviembre de 2014 a causa de un misil tierra-tierra que cayó sobre la clínica en que estaba trabajando en ese barrio.
    - Samira Ahmad al-Sahli, enfermera de 53 años del campamento de Yarmouk, detenida por las fuerzas del régimen el 11 de junio de 2014 por motivos relacionados con su labor clínica. Su familia fue informada de que había muerto torturada en los centros de detención del régimen el 8 de noviembre de 2014.
    - S. A., un paramédico que trabajaba en el hospital de Kafr Hamra, en Alepo, murió el 18 de noviembre de 2014 cuando helicópteros del régimen sirio lanzaron una bomba de barril contra la ambulancia en la que se desplazaba.
    - Ghaleb Abu Zneid, sirio-palestino del campamento de Yarmouk, fue arrestado hace 16 meses y murió el 24 de noviembre de 2014 a causa de las torturas sufridas en centros de detención del régimen.
    - Salah Suliman Ayyash, un conductor de 33 años de la organización médica Al-Ihya en Damasco Rural, murió a manos de las fuerzas del régimen cuando trataba de entrar en Zibdeen el 27 de noviembre de 2014.
  - El 27 de noviembre de 2014, las fuerzas del régimen sirio mataron a Salah Iyash (Abu Mohammad), conductor de ambulancia, en Zebdin, en Ghouta oriental, cuando se dirigía a asistir a los heridos.
  - El 8 de diciembre de 2014, las fuerzas del régimen sirio bombardearon el hospital Ziad al-Bikai en Khan alSheikh en Ghouta occidental. El ataque hirió gravemente a tres miembros del personal médico y causó grandes daños en el hospital.
- iii) *Párrafos 5 a 7: Todas las partes deben levantar de inmediato el asedio de zonas pobladas y permitir la prestación sin restricciones de asistencia humanitaria. Todas las partes deben permitir prontamente el acceso seguro y sin trabas a los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y a sus asociados, a fin de que la asistencia humanitaria llegue a la población necesitada*
- Las zonas asediadas siguen siendo las más necesitadas. Pese a la aprobación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014) y 2165 (2014), ninguna organización humanitaria u organismo de las Naciones Unidas ha

podido llegar a esas zonas para distribuir asistencia imprescindible para la vida. La distribución de asistencia continúa en las zonas fronterizas y en las zonas no asediadas. Las zonas asediadas por el régimen siguen sufriendo bombardeos a diario, que provocan masacres entre la población civil y no reciben atención ni cobertura mediática de ningún tipo.

**Violación: asedios del régimen sirio en Ghouta oriental, Darayya, Hajr Aswad y Tadamun**

- El régimen sirio continúa su asedio total de Ghouta oriental, Darayya, Hajr Aswad y Tadamun. En las zonas asediadas, el régimen impide la entrada o salida de civiles y la prestación de asistencia que puede salvar vidas con alimentos, medicamentos, leche para lactantes, suministros médicos y combustible. También impide que los organismos y las organizaciones humanitarias entren en esas zonas y continúa bombardeándolas a diario con una amplia gama de municiones, como misiles y bombas de barril.
- Debido al asedio, las condiciones sanitarias han empeorado en las zonas afectadas, lo que ha propagado enfermedades, en particular infecciones hepáticas, fiebre tifoidea, sarampión y tuberculosis. Dado que el régimen impide la entrada de suministros médicos, el sistema inmunitario de los residentes de estas zonas se ha ido debilitando a una velocidad alarmante.
- Las zonas asediadas sufren bombardeos a diario. El régimen sirio lanza bombas de barril, obuses de artillería y granadas de mortero en puntos de encuentro y en zonas residenciales, lo que provoca numerosos heridos. Como consecuencia del asedio del régimen sirio, no se dispone de gran parte de la asistencia médica necesaria para tratar a los heridos, por lo que muchos de ellos acaban muriendo.
- La disponibilidad de alimentos en las zonas asediadas ha disminuido significativamente, en particular la leche para lactantes, cuyo precio se ha multiplicado aproximadamente por diez a causa de la escasez, y hay muchas familias que no pueden permitirse ese gasto. Esta situación ha ocasionado casos de malnutrición grave entre los lactantes.
- El único punto de entrada y salida en Ghouta oriental, Mukhayim al-Wafideen, está cerrado a la población civil, lo que impide a los residentes abandonar la zona incluso para procurarse el sustento diario. Si uno de ellos intenta salir de la zona asediada de Ghouta oriental, los francotiradores del régimen sirio lo abaten directamente, lo que ocasiona decenas de bajas civiles todos los meses.
- Como consecuencia del cierre del punto de paso de Mukhayim al-Wafideen, la entrada y salida de comerciantes está reducida a un pequeño número, lo que hace que el precio de los alimentos se cuadruple o quintuple. Así, por ejemplo, un kilo de azúcar cuesta 50 libras sirias en Damasco, mientras que en Ghouta oriental cuesta 250 libras. Después de que el régimen cerrara el punto de paso de Mukhayim al-Wafideen, el precio llegó a alcanzar las 2.500 libras sirias.

**Violación: asedio del régimen sirio en el barrio de Al Waer de Homs**

- El régimen sirio mantiene su asedio al barrio de Al Waer, al oeste de la ciudad de Homs, donde viven 15.000 familias desplazadas. El barrio está rodeado de

puestos de seguridad militar controlados por el régimen. Desde el asedio de 2013, el régimen solo ha permitido la entrada muy limitada de asistencia humanitaria.

iv) *Párrafo 11: Todas las partes deben poner fin inmediatamente a la detención arbitraria y la tortura de civiles en Siria, en especial en prisiones y centros de detención, así como a los secuestros, raptos y desapariciones forzadas, y deben liberar de inmediato a todas las personas detenidas de forma arbitraria*

- Según la Red Siria para los Derechos Humanos, las fuerzas del régimen detuvieron arbitrariamente a 209 personas en noviembre de 2014, incluidas 11 mujeres. El mayor número de detenciones arbitrarias ocurrió en Hama, Latakia y Homs. Las facciones extremistas detuvieron arbitrariamente a cinco personas. En noviembre de 2014 apenas fueron liberadas 48 personas en las cárceles y dependencias de seguridad del régimen. Los grupos extremistas pusieron en libertad a tres personas. La Red Siria para los Derechos Humanos no pudo documentar con detalle estos casos ya que están sometidos a la prohibición y la persecución de las fuerzas del régimen y los grupos extremistas.
- En noviembre de 2014, 11 personas fueron secuestradas en las zonas controladas por el régimen y 4 en las zonas controladas por grupos extremistas.
- Según la Red Siria para los Derechos Humanos, 237 personas murieron torturadas en los centros de detención oficiales y no oficiales en Siria en noviembre de 2014. Las fuerzas del régimen mataron a 231 personas, los extremistas a 3 y los grupos armados a 2. El mayor número de víctimas se registró en Homs, con un total de 92; Damasco y alrededores ocuparon el segundo lugar, con 55. Las fuerzas del régimen informaron a los residentes de las aldeas de Qaryatein, Mahien y Hwarien en Homs de que 70 personas habían muerto dentro de sus cárceles después de acordar un intercambio de prisioneros con uno de los grupos armados de la zona. Entre los muertos había cuatro maestros, un médico, un enfermero, tres universitarios, un ingeniero, un atleta, un abogado, un activista de los medios de comunicación, una mujer y dos miembros de una misma familia.
- Relación de fallecidos a causa de las torturas:
  - Ali Ibrahim Muslim, maestro de 38 años de edad de Alepo. Fue detenido en el puesto de control de Ramousa el 6 de noviembre de 2014 y la oficina del Servicio de Inteligencia de la Fuerza Aérea informó a su familia de su muerte dos días después, el 8 de noviembre de 2014.
  - Ibrahim Mohammad Balla, maestro de 60 años de Muadamiya. Fue detenido por la oficina del Servicio de Inteligencia de la Fuerza Aérea el 6 de enero de 2012 y su cuerpo fue entregado a su familia el 22 de noviembre de 2014.
  - Baher Abdulkarim al-Wayyes, maestro de 29 años de Deir Ezzor. El 24 de noviembre de 2014 se informó a su familia de que había muerto torturado en la oficina palestina en Damasco, nueve meses después de haber sido detenido por las fuerzas del régimen.

- Samer al-Najjar, maestro de 25 años de Damasco Rural. Su familia fue informada de su muerte dentro de un centro de detención del régimen sirio el 25 de noviembre de 2014, dos años después de su detención.
- Ghaleb Abu Zaid, médico del campamento de Yarmouk. Murió torturado en una prisión del régimen el 24 de noviembre de 2014 tras haber sido detenido por las fuerzas del régimen 16 meses antes.
- Samira Ahmad al-Sahli, enfermera de 53 años del campamento de Yarmouk, casada y con cuatro hijos. Fue detenida el 11 de junio de 2014 y su familia recibió la noticia de que había muerto torturada dentro de un centro de detención del régimen el 8 de noviembre de 2014.
- Majed Abdulrahman Mohammad Hamidou, abogado de 48 años de Aleppo, casado y con cuatro hijos. Murió torturado en la oficina del Servicio de Inteligencia de la Fuerza Aérea de Aleppo el 23 de noviembre de 2014.
- Ahmad Mustafa al-Tamuer, campeón de halterofilia de 33 años, de Hama. Fue detenido por el régimen hace tres años. Su familia fue informada de que había muerto torturado en la prisión de Sydnaya el 5 de noviembre de 2014.
- Fatima Satouf al-Kamel, de 55 años, fue detenida por el régimen sirio a fines de 2013. Su familia fue informada de que había muerto torturada en uno de los centros de detención del régimen sirio el 28 de noviembre de 2014.
- Emad Khalifa, sirio-palestino de 60 años del campamento de Yarmouk. Fue detenido por el régimen hace seis meses y su familia fue informada de que había muerto torturado el 22 de noviembre de 2014 en uno de los centros de detención del régimen sirio.